

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ¹



ФАКУЛЬТЕТ ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
І ПЕРЕКЛАДУ

Кафедра англійської філології і філософії
МОВИ

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Кафедра	Кафедра англійської філології і філософії мови
Факультет	ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ
Викладач	Тихомирова О.В., Кириченко І.С.
Статус дисципліни³	нормативна
Курс, семестр⁴	Перший курс, Семестр 1-2
Обсяг дисципліни у кредитах ЄКТС / загальна кількість годин	9 кредитів ЄКТС; 270 год
Мова викладання	англійська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	Курс дисципліни “Американська англійська” розроблений для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) освітнього рівня та спрямований на розвиток загальних і професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі. Курс дисципліни охоплює два аспекти: художній та нехудожній дискурси, зміст кожного з яких розкривається у двох змістових модулях. Модулі аспекту художній дискурс пропонують теми

¹ Поряд з логотипом КНЛУ рекомендується вставляти логотип факультету.

² Спеціальність / спеціалізація / ОП зазначаються за наявності.

³ Обрати з: а) вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки; б) дисципліна вільного вибору студента; в) дисципліна українознавчого спрямування.

⁴ Крім дисциплін вільного вибору студентів.

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни

«Американська англійська»

Спеціальність²: В11 Філологія

Спеціалізація: В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Освітня програма: Американські студії (англійська мова і друга іноземна мова)

“Множинність жанрів, ідеологій і гумору в художній літературі” та “Емоції, розум, ідентичність, творчість у розбудові художнього світу”. Зокрема, обговорюються питання пошуку ідентичності, натхнення і творчості, відображення емоцій, ментальних станів, кризових та змінених станів свідомості. З огляду на сучасні соціальні зсуви та суспільні рухи в американському та світовому контекстах, вивчаються засоби відображення ідеологічних систем в літературі. Обговорюються лінгвостилістичні особливості художніх текстів різних жанрів, лінгвальні та лінгвокультурні аспекти художнього втілення розмаїття північноамериканського суспільства та сучасного світу з наголосом на протистоянні індивідуальності впливу масової культури. Крізь весь курс проходить тема гумору в сучасній культурі: теоретичні засади вивчення гумору, психологічне підґрунтя, засоби вираження та створення комічного ефекту, індивідуальне сприйняття гумору тощо.

Особливості американського варіанту англійської мови розглядаються у співставленні з іншими її різновидами. Змістові модулі аспекту нехудожній дискурс орієнтовані на теми “Роль ЗМІ й нових електронних медіа в процесі формуванні ідентичності людини” та “Політичні ідеології як відображення світоглядних настанов та моральних орієнтирів особистості”. Обговорюється роль традиційних і нових медіа в суспільному-політичному житті та в процесі формування особистості, засади ліберальної і консервативної ідеології та шляхи їх відображення в політичному дискурсі, зокрема американському. Вивчаються лінгвориторичні та лінгвокогнітивні особливості різножанрових текстів сучасних мас-медіа, насамперед опублікованих в американських періодичних виданнях. Курс формує адекватне розуміння та здатність інтерпретувати тексти, що належать до англомовного світу, особливо до культури США та Канади. Обидва аспекти курсу допомагають студентам сформуванню своєї комунікативної компетенції, підготуватися до виконання різних соціальних ролей у відповідному мовному середовищі, вільно висловлюватися з актуальних питань сьогодення як в усному, так і в письмовому форматах.

Мета вивчення дисципліни
(Чому це цікаво й потрібно вивчати?)

1. Мета вивчення дисципліни полягає в подальшому розвитку навичок основних видів

	<p>мовленнєвої діяльності (читання, аудіювання, говоріння та письма) до рівня C2 відповідно до загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти; розвитку когнітивних здібностей та умінь в майбутньому самостійно вивчати іноземну мову в освітніх та професійних цілях; розвитку уміння розбиратися в процесах, пов'язаних з формуванням ідентичності у власній та інших культурах і роллю, яку в них відіграють художній та суспільно-політичний дискурс, зокрема сучасна американська та канадська літератури та ЗМІ.</p>
<p>Результати навчання <i>(Чому я навчуся на цій дисципліні?)</i></p>	<p>Студенти навчатися впевнено висловлювати думки та світоглядні позиції англійською мовою, з акцентом на американську англійську, в контексті художнього та нехудожнього дискурсів. Вони зможуть професійно аналізувати стилістичні, лінгвориторичні та лінгвокогнітивні особливості різножанрових художніх суспільно-політичних та медійних текстів та використовувати ці знання у професійній діяльності.</p>
<p>Компетентності⁵ <i>(Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</i></p>	<p>Студенти отримають здатність бути критичним і самокритичним, учитися й оволодівати сучасними знаннями, проводити дослідження на належному рівні, опрацьовувати та аналізувати інформацію з різних джерел, виявляти, ставити та вирішувати проблеми, здійснювати творчий та науковий пошук, дотримуючись принципів академічної доброчесності. Студенти потренують навички працювати в команді та автономно та спілкуватися іноземною мовою, зокрема здійснювати ефективну комунікацію іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен мультикультурності як важливої ознаки сучасного світу. Крім того, вони вдосконалять здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, змогу застосовувати знання у практичних ситуаціях, навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. Студенти почнуть краще усвідомлювати сутність й соціальну значущість майбутньої професії та прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.</p>

⁵ Формуються у термінах знань / умінь / навичок / комунікації / автономності або в описі набутих м'яких навичок.

Види та тематика занять (змістові модулі) навчальної дисципліни і їхній розподіл за годинами

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин			
		Разом	у тому числі		
			лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1					
Змістовий модуль 1. Розмаїття уявних світів як віддзеркалення сучасності					
Аспект: художній дискурс Множинність жанрів, ідеологій і гумору в художній літературі					
1	Жанри, назви, обкладинки книг (<i>Take Charge</i> by Margaret Atwood)	14		4	10
2	Гумор в літературі (<i>A Year in the Merde</i> by Stephen Clarke)	16		6	10
3	Час і наратив. Соціальні зсуви у суспільстві (<i>Past Imperfect</i> by Julian Fellowes)	14		4	10
4	Ідеологічні виміри літератури. Антиутопія (<i>The Hunger Games</i> by Suzanne Collins)	16		6	10
5	Роль читача (<i>Little Fires Everywhere</i> by Celeste Ng)	14		4	10
6	Текст і його адаптація (<i>The Palace Thief</i> by Ethan Canin)	16		6	10
Аспект: нехудожній дискурс Роль ЗМІ й нових електронних медіа в процесі формуванні ідентичності людини					
1	Методи лінгвістичного аналізу медіа текстів	14		4	10
2	Спілкування в Інтернеті та соціальна ізоляція	16		6	10
3	Реклама та формування суспільства споживання	12		2	10
4	Проблема насильства в ЗМІ	16		6	10
5	Роль соціальних мереж у політичних протестах	16		6	10
6	ЗМІ та Інтернет як інструменти інформаційної війни	16		6	10
	Разом годин за модулем 1	180		60	120
Модуль 2					

Змістовий модуль 1. Процес пошуку ідентичності: виклики сучасності

Аспект: художній дискурс

Емоції, розум, ідентичність, творчість

1	Емоції в літературі (<i>The Particular Sadness of Lemon Cake</i> by Aimee Bender)	12		4	8
2	Ментальні стани (<i>Only Strange People Go to Church</i> by Laura Marney)	12		4	8
3	Пошук ідентичності (<i>The Enchantress of Florence</i> by Salman Rushdie)	12		4	8
4	Творчість і натхнення (<i>Dublin: Foundation</i> by Edward Rutherford)	9		3	6

Аспект: нехудожній дискурс

Політичні ідеології як відображення світоглядних настанов та моральних орієнтирів особистості

1	Шляхи прояву ідеології в дискурсі	12		4	8
2	Ліберальні й консервативні погляди на оборону, екологію та соціальну допомогу	12		4	8
3	Ліберальні й консервативні погляди на аборти та одностатеві шлюби	12		4	8
4	Ліберальні й консервативні погляди на проблему злочинності та контроль над зброєю	9		3	6
	Разом годин за модулем 2	90		30	60
	Усього годин	270		90	180

Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

№	Види навчальної діяльності	Національна 4-бальна система	Критерії оцінювання
1.	Аудиторна робота	5	Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації; завдання виконані за інноваційним рівнем складності
		4	Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь; завдання виконані за стандартним рівнем складності, можливі незначні помилки
		3	Репродуктивна відповідь; завдання виконані за репродуктивним видом складності, містять помилки
		2	Фрагментарна, неаргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені множинні помилки, порушення академічної доброчесності.
		0	Непідготовленість до заняття; невиконання завдань. Відсутність на занятті
2.	Позааудиторна (самостійна) робота	5	Інноваційний підхід до самостійно виконаних завдань, здатність до критико-аналітичного осмислення актуальних проблем академічного письма, загальна філологічна та мовна компетентність
		4	Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання у виконанні завдань.
		3	Виконання індивідуальних завдань за репродуктивним видом складності; недостатня філологічна та мовна компетентність
		2	Неглибоке, фрагментарне виконання завдань; незадовільна філологічна та мовна компетентність, порушення академічної доброчесності.
		0	Невиконання завдань.
3.	МКР	5	90%–100% правильно виконаних завдань, повне розкриття теоретичної проблеми, креативність в виконанні творчого завдання, 3-4 незначних помилки щодо змісту або форми
		4	75%–89% правильно виконаних завдань, загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми, стереотипність

		у виконанні творчого завдання, 5–7 незначних помилок щодо змісту або форми
	3	50%–74% правильно виконаних завдань, несистематизована, неаргументована, неповна відповідь на теоретичне запитання, недостатнє повне виконання творчого завдання, 7–9 помилок щодо змісту або форми
	2	50% і нижче правильно виконаних завдань, неправильна відповідь на теоретичне запитання, формальне, механічне виконання творчого завдання, 10 і більше помилок щодо змісту або форми, порушення академічної доброчесності.
	0	Відсутність контрольної роботи

<p>Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)</p>	<p>Студенти мають володіти англійською мовою на рівні B2 - C1, висловлювати власну думку та обґрунтувати позицію з кола актуальних питань сьогодення, мати навички і вміння критичного мислення та професійно орієнтованого мовлення в різних контекстах .</p>
<p>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кириченко І. С. Reading and Discussing Non-fiction Texts: a Practical Manual. Навчальний практикум для студентів І курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2022. 2. Тихомирова О. В., Ізотова Н. П. Voices of the World: Reading Contemporary Fiction / Голоси світу: читаємо сучасну літературу. Частина друга: підручник для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2022. 3. Algeo J. British or American English: A Handbook of Word and Grammar Patterns. Cambridge University Press, 2006. 348 p. 4. Campbell N., Kean A. American Cultural Studies: An Introduction to American Culture. London and New York; Routledge, 2005. 303 p. 5. Evans V. Successful Writing. Proficiency. Express Publishing, 2000. 6. Lakoff G. Moral Politics. Chicago, London: The University of Chicago Press, 1996. 413 p. 7. Mascull B. Key Words in the Media. L.: Harper Collins Publishers, 1997. 246 p. 8. McQuail D. McQuail's Mass Communication Theory. L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 2005. 616 p. 9. Wolfram W., Schilling N. American English. Dialects and Variation. Hoboken: Wiley-Blackwell, 2015. 272p. <p>Додаткові джерела:</p>

1. Тихомирова О. В. Англійська від BBC (на матеріалі радіопроеграми "Cabin Pressure"): Навчально-методичний посібник для студентів старших курсів факультетів іноземних мов. К.: Вид. центр КНЛУ, 2018. 142 с.
2. Bignell J. Postmodern Media Culture. Edinburgh: Edinburg University Press, 2000. 240 p.
3. Carr N. The shallows: what the Internet is doing to our brains. New York, London: W.W. Norton & Company, 2010. 290 p.
4. Máiréad Nic Craith. Narratives of Place, Belonging and Language. An Intercultural Perspective. Palgrave Macmillan, 2012. 197 p.
5. Delaney D., Ward C., Fiorina C.R. Fields of Vision. Longman, 2003. Vol.2.
6. Dickason R., Ahrens R. (eds.) Screening and Depicting Cultural Diversity in the English-speaking World and Beyond. Peter Lang GmbH, 2013. 254 p.
7. Eco U. Interpretation and Overinterpretation: World, History, Texts. The Tanner Lectures on Human Values. Cambridge University Press, 1992. 164 p.
8. Grieve J. Regional Variation in Written American English. Cambridge University Press, 2016.
9. Hutcheon L., O'Flynn S. A Theory of Adaptation. 2nd edition. London and New York: Routledge, 2013. 273 p.
10. Jarvis S.E. The Talk of the Party: Political Labels, Symbolic Capital, and American Life. Lanham, Boulder, New York, Toronto, Oxford: Rowman and Littlefield Publishers, Inc. 277p.
11. Kohl H. How to Read Contemporary Poems and Make Them a Part of Your Life. London: Harper Perennial, 2000. 195 p.
12. Lakoff G. Don't think of an elephant: know your values and frame the debate: the essential guide for progressives. White River Junction: Chelsea Green Publishing, 2004. 124 p.
13. Lakoff G. Thinking points: communicating our American values and vision. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2006. 157 p.
14. Lakoff G. Whose freedom: the battle over America's most important idea. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2006. 277 p.
15. Ludwig, A. M. Altered States of Consciousness. Archives of General Psychiatry, 1966. Vol. 15 (3). P. 227-230
16. Morreall J. Comic Relief: A Comprehensive Philosophy of Humor. Hoboken: Wiley-Blackwell, 2009. 187p.
17. Prsyazhnyuk L., Tykhomyrova O., Spivak S. Versions of the world: reading contemporary fiction. KNLU, 2011.
18. Richardson J. Analyzing newspapers: an approach from critical discourse analysis. NY., Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2007. 268 p.
19. Turkle S. Alone together: why we expect more from

	<p>technology and less from each other. New York: Basic Books, 2011. 360 p.</p> <p>20. VanderMeer J. Wonderbook: The Illustrated Guide to Creating Imaginative Fiction. NY: Abrams, 2013. 352 p.</p> <p>21. Zunshine L. Why We Read Fiction: Theory of Mind and the Novel. Ohio State University Press, 2006. 198 p.</p>
Форми і способи поточного та семестрового контролю	<p>Семестрове оцінювання:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Усна форма опитування 2. Оцінювання самостійної роботи 3. Підготовка та презентація публічного виступу англійською мовою. 4. Написання модульної контрольної роботи

Додаткові ресурси

У роботі з медіа-текстами використовуються веб-ресурси провідних світових ЗМІ, зокрема:

- веб-сайт інформаційної служби BBC <http://www.bbc.co.uk/>
- веб-сайт телеканалу CNN: <http://www.cnn.com/>
- веб-сайт інформаційного агентства Reuters: <http://www.reuters.com/>
- веб-сайт інформаційного агентства Bloomberg: <http://www.bloomberg.com/>
- веб-сайт журналу Foreign Policy: <http://www.foreignpolicy.com/>
- веб-сайт журналу The Economist: <http://www.economist.com/>
- веб-сайт газети The New York Times: <http://www.nytimes.com/>

Основними джерелами політичних текстів є веб-сторінки провідних політичних діячів, партій та органів державної влади англійських країн, а також Інтернет-ресурси, присвячені питанням політичної комунікації:

1. веб-сайт Республіканської партії США: <http://www.gop.com/>
2. веб-сайт Демократичної партії США: <http://www.democrats.org/>
3. веб-сайт Лейбористської та партії Великобританії: <http://www.labour.org.uk/>
4. веб-сайт Консервативної партії Великобританії: <http://www.conservatives.com/>
5. веб-сайт Президента США: <http://www.whitehouse.gov/>
6. веб-сайт Прем'єр-міністра Великобританії: <http://www.number10.gov.uk/>
7. веб-сайт Прем'єр-міністра Канади: <http://www.pm.gc.ca/eng/index.asp/>
8. веб-сайт американської Комісії з президентських дебатів: <http://www.debates.org/>
9. незалежний Інтернет-ресурс, присвячений моніторингу політичної комунікації: <http://votesmart.org/>

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології і філософії мови, протокол № 1 від «28» серпня 2025 р.

Завідувач кафедри

_____ Ізотова Н.П. _____